

L'occitan a sa plaça a la Bfm dempuei sa dubertura

Far 'na plaça a l'occitan dins la biblioteca francofòna multimedia (Bfm) de Limòtges, quò a totjorn estat una evidença. Lo bastit que l'um coneus au jorn d'aüei data de 1998. Un pòle « Lemosin e Patrimòni » fuguet creat au moment de sa reorganizacion. Podetz li trobar mai de 150 000 documents !

N'i en a que rencuren que son nom sia pas un pauc mai lemosin, mas tot-parier la Bfm es richa de nombrosas publicacions en occitan. Lo public pòt visar e manlevar directament de las òbras recentas : recueils de poesia, romans, libres de toponimia o ben tot dictionaris.

Qu'és dins las reservas de la biblioteca que se tròba la mai bela part dau fons : « Dins una de las reservas dau Pòle Lemosin e Patrimòni, i a per exemple de las plan bravas collections entieras de periodics coma la revuda felibrenca Lemouzi de 1893 a aüei » explica Tiston Chrétien, bibliothécaire e especialista de l'occitan a la Bfm. N'um l'i tròba maitot L'armanac dau Galetou, La Clau lemosina e Lo Leberaubre.

Trobaire d'occitan !

Sitòst que l'i a 'na pita frasa en occitan dins un texte, lo Pòle Lemosin s'empresca de lo 'chaptar e de l'archivar. S'interessa a tot çò qu'és en occitan lemosin sens tener compte de las frontieras administrativas, e maitot au marchés, a l'auvernhat e au lengadocian parlats dins la region. Dins beucòp de vielhas revudas, l'i a de l'occitan : « Lo monde lo saben pus, mas avant la Segonda Guerra mondiala, qu'era naturau de trobar de l'occitan dins de las revudas generalistas, quò siguet lo cas dins La vie limousine, La quinzaine limousine o dins Limoges illustré. A 'queu moment,



Lo Tiston Chrétien, bibliothécaire especialista de la lenga e de la cultura lemosinas.

qu'era normau de poder legir de l'occitan dins un pauc totas las revudas d'actualitats localas » se ditz lo Tiston Chrétien.

Las missions de 'queu pòle es maitot de conservar daus fons patrimoniaus quante an un liam emb l'occitan : qu'és lo cas de l'ensemble daus manescrichs de l'autor Marcela Delpastre, lo fons dau dramaturge occitan d'Usercha Toine Dubernard e lo fons dau Jan-Marc Simeonin, dont de las centenas d'estampas e de las bendas d'imatges en occitan. Un daus documents los mai ancians e rales gardat au Pòle Lemosin e Patrimòni de la Bfm es lo prumier dictionari lemosin-francés,

escrich per lo Liunard Duclou en 1779. Jamai fuguet editat.

La produccion a bien baissat

Pas de mistèris, la bassa de locutors s'acompanha d'una bassa de las publicacions en occitan lemosin. « La produccion s'esverla, l'i a mas 4 o 5 autors qu'escrissen regladament en Lemosin, Charanta lemosina e Perigòrd boirats. La mai granda produccion literària fuguet entre las anadas 1870 e 1990 » rencura nòstre especialista.

La Bfm es un raseu que compta la mediateca dau còr de vila e 5 mediatecas de quartier (Aurença, Beu Brueilh, Landojas, Lo Vigenau, La Bastida). Quò es a pus pres 600 000 documents que son perpausats au public per visar sus plaça o manlevar.

Lo Pòle Lemosin e Patrimòni s'interessa pas nonmas a l'occitan lemosin mas mai generalament a tot quò que toca la region : los libres editats en Lemosin, los romans que se passen en Lemosin, los libres documentaris que am per subject lo Lemosin e enfin tots los libres que son escrichs per daus autors lemosins.

La langue limousine présente depuis l'origine de la Bfm

C'était une évidence que de réserver un espace pour l'occitan à la Bibliothèque francophone multimédia (BFM) de Limoges. Le bâtiment tel qu'on le connaît aujourd'hui est ouvert depuis 1998. Lors de sa réorganisation, un pôle Limousin et Patrimoine fut créé. Il abrite aujourd'hui environ 150 000 documents.

Même si certains regrettent que son nom ne soit pas davantage limousin, la BFM remplit sa mission et abrite de nombreux ouvrages en langue limousine. En accès direct, le public peut consulter et emprunter des ouvrages récents comme des recueils de poésies, des romans, de la toponymie ou encore des dictionnaires.

La plus grande partie du fond se trouve dans les diverses réserves de la bibliothèque : « dans une des réserves du pôle limousin et patrimoine il y par exemple des collections complètes magnifiques de périodique comme la revue félibréenne « Limouzi » de 1893 à aujourd'hui », vous expliquera l'intermittent Baptiste Chrétien, bibliothécaire et spécialiste de la langue occitane au sein de la Bfm. Autres collections complètes conservées au pôle limousin et patrimoine : « L'armanac dau Galetou », « La Clau lemosina » et « Lo Leberaubre ».

Dénicheur d'occitan !

Le pôle limousin et patrimoine traque la moindre phrase en langue limousine dans un ouvrage pour l'acquérir et l'archiver. Les « frontières » administratives ne sont pas prises en compte, en revanche les dialectes marchois, auvergnat et languedocien parlés dans la région rentrent dans les critères de la Bfm. C'est ainsi que l'on retrouve de nombreuses revues qui



Baptiste Chrétien, bibliothécaire spécialiste en langue et culture limousine.

contiennent de l'occitan « les gens ne le savent pas forcément mais jusqu'à la Seconde Guerre mondiale, il était naturel, dans des revues plus généraliste, de retrouver de l'occitan, par exemple : « La vie limousine », « La quinzaine limousine » ou « Limoges illustré ». C'était tout à fait normal à cette époque-là d'avoir de la langue limousine dans toutes ses revues d'actualité locale » précise Baptiste Chrétien.

Le pôle gère aussi plusieurs fonds patrimoniaux qui ont un lien avec l'occitan : l'ensemble des manuscrits de l'auteure Marcelle Delpastre, les fonds du dramaturge occitan Uzerchois Antoine Dubernard et les fonds de Jean-Marc Simeonin dont plusieurs centaines d'estampes et bande-dessinées en occitan. À noter que l'une des pièces les plus rares conservée par le pôle limousin et patrimoine de la Bfm est le premier dictionnaire limousin-français, écrit par Léonard Duclou en 1779, encore jamais édité à ce jour.

nées en occitan. À noter que l'une des pièces les plus rares conservée par le pôle limousin et patrimoine de la Bfm est le premier dictionnaire limousin-français, écrit par Léonard Duclou en 1779, encore jamais édité à ce jour.

Une baisse de la productivité

La baisse du nombre de locuteurs va de paire avec la baisse du nombre de publications en langue limousine. « La production a chuté, on a 4 ou 5 auteurs, poésies et romans confondu du Limousin, de Charente-limousine et de Dordogne qui produisent régulièrement. Le pic des productions se situe entre 1870 et 1990 » reconnaît notre spécialiste.

Le réseau B.F.M. comprend la médiathèque centrale et 5 médiathèques de quartier (Aurença, Beaubreuil, Landouge, Vigenal, La Bastide). Environ 600 000 documents sont proposés à la consultation et/ou le prêt.

Le pôle limousin et patrimoine ne s'intéresse pas seulement à la langue limousine, mais plus largement à tout ce qui a trait à la région : les livres édités en Limousin, les romans dont l'intrigue se déroule en Limousin, les livres documentaires dont le sujet est limousin et les livres écrits par les auteurs limousins.